http://bakaet-scans.tumblr.com

Raws: Bakaet
Translator: Tsubasa
Proofreader: Tora
Cleaner: Touka
Redrawer: Tora
Typesetter: Tora
QC: Tora

Message from Tora:

I didn't plan to take so long to get this ready, I mean it's 18 pages... But I took every bubble with care and consideration. So I'm not sorry :P. Anyway, I changed the order and wording for Shizuku's lines last chapter so it flowed well. Not knowing that it makes much more sense in this chapter. Woops~ I also tweaked the lines to suit how Akuto would say her lines. So don't be too concerned over it. My final words: I have no more scripts, so you gonna have to wait a while~ Hopefully I can get some more from Tsubasa, if not, we'll have to trust a crappy translator.

Story & Art by Hirakawa Aya

act5: ACTING AND A THUMB!!

IN THE ANIME, "HANAMIYA'S GROWN-UP SECRET"
THE MAIN CHARACTER HANAMIYA SHIZUKU IS AN ART STUDENT WITH A SECRET. SHE'S A WIDOW
WITH JUST THAT ONE WORD, YOU CAN IMAGINE THE KIND OF PERSON SHE IS...
BUT, THAT'S ONLY THE COMMON CONCEPTION OF A WIDOW
AND IF THAT'S THE ONLY IMAGE PEOPLE HAVE, THEY PLACE THEIR EXPECTATIONS ONTO THEM ON THEIR OWN
ISOLATION, MISFORTUNE, FIDELITY, AND PURITY
THIS DIALOGUE EXCHANGE
IS COMPLETELY DIFFERENT!!
SEIYUU M S 1ST YEAR HARUSAKA NARI
HIGH SCHOOL 2ND YEAR IKURUMI AKITO

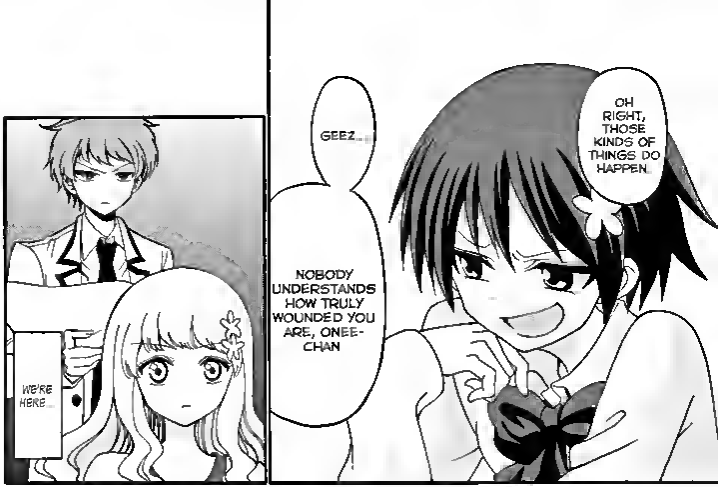
Even though it's for the role of the heroine
THAT GUY'S AUDITION IS ABOUT TO START!
LET'S WATCH FROM THE BOOTH!
HOW INTER EST ING!
THIS GIRL...
SHE AL READY PRE DICTED THAT THIS WOULD HAPPEN...?
S.pic shrink.
S.pic gathers
?
RIGHT... SO I STATE MY NAME BEFORE WE START.
OH MY GAWD!
HE'S A TOTAL BEGIN NER!
How rude!
Hee hee
THAT'S A PART OF THE EQUIPMENT TO PREVENT YOUR BREATH BEING RECORDED.
Don't take it off.
AKUTO!
SOME THING'S BLOCK ING THE MIKE...
HAS THE HARASSMENT ALREADY BEGAN IN THE ENTERTAIN MENT WORLD!?
COME ON,
SAY YOUR NAME AND AGENCY
tuk, tuk!!

It's Ikurumi Akuto!
And like I would join an agency, you shitty rat!!!

HIS VOICE! IT'S SO-OOOOO HIGH!!!
IMAGE
Shitty rat!?
EVEN THOUGH HE HAS A FACE THAT WOULD HAVE A SUPER COOL VOICE...
That pissed me
BUT WITH THAT VOICE, HE COULD BE THE HEROINE...

"ONEE-CHAN,"
"ARE YOU GOING OUT WITH THAT GUY?"
"IT-"
And you suddenly stare

"IT'S NOT LIKE THAT, OKAY?"
"THERE'S NO WAY I WOULD GO OUT WITH A GUY LIKE HIM."
WOW, AMAZING
BUT— ISN'T HE COMING ON TOO STRONG?
EVEN THOUGH SHE'S A WIDOW
IT'S COMPLETELY DIFFERENT FROM HOW I DID IT
SOUND DIRECTOR SAMEGASHIRA MAO
What a ...ly voice
THOUGHT SO.
WHAT, SO IT'S JUST A RUMOR?
ISN'T THAT NATURAL?
IT'S ONLY BECAUSE WE'RE IN THE SAME DEPARTMENT, THERE'S MANY CHANCES TO TALK!
EVERYONE AROUND IS JUST GETTING EXCITED ALL ON THEIR OWN.



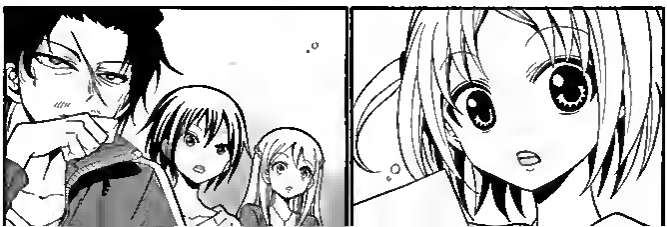
IN THE SCENE	"THAT'S WHAT I'VE DECIDED."	"IT'S BETTER IF I LIVE ON MY OWN FOR THE TIME BEING."	SHIZUKU. "IT'S TOO SOON FOR ME TO BE WITH SOME-ONE AGAIN..."	THE HEROINE'S LAST LINES

SHOULD WE GIVE HIM IN-STRUC-TIONS? SAME-GASHI-RA-SAN
HE'S REALLY PAUSING A LONG TIME...
↑ Sound Mixer
GUESS WE'LL WAIT THEN
BECAUSE OF THE ACT SHE'S PERVS ALL SMUG TOO. THAT RAT X2!
THE ONE WHO DOESN'T UNDER-STAND IS YOU
SAYING IT LIKE WE HAVE TO BE WOUNDED

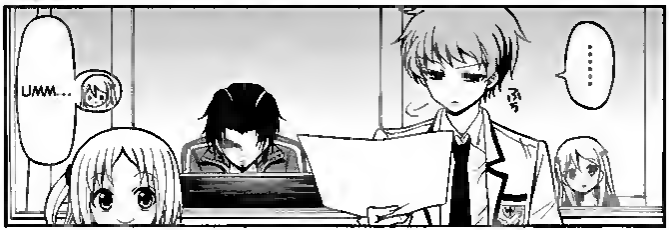
SHE'S BOUND BY THE EXPECTATIONS AROUND HER THAT SHE SHOULD BE THAT WAY
BUT...
THAT RESPONSE JUST NOW WAS RELIEF KNOWING HER SISTER DOESN'T HAVE A LOVER
SHE'S WISHING THAT HER SISTER WOULD STAY THAT WAY
HER OLDER SISTER JUST LOST SOME ONE PRECIOUS THERE'S NO WAY SHE HAS ANOTHER MAN
IN THE LITTLE SISTER'S HEAD
IF SO...
THERE IS A HOLE THAT OPENED IN HER HEART AND IF SOMEONE SHOULD APPEAR THAT COULD FILL THAT HOLE IT SHOULD BE FINE FOR HER TO WANT TO BE BY HIS SIDE
!?
"THAT'S RIGHT!"
.....
SHE HASN'T BECOME AFRAID OF INTERACTING WITH PEOPLE
Shizuku
"That's right."
Shizuku
"We're not really in love or someone else. But like my mother. For the time being I'll live on my own. That's what I've decided."

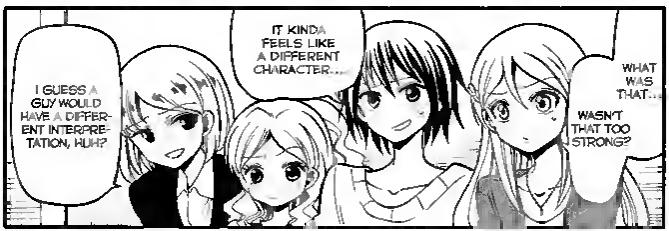
IT'S NOT FEAR
THIS IS INSTEAD
IT'S TOO EARLY TO BECOME CLOSE TO SOMEONE ELSE...
A TYPE OF RESIGNATION
I'M FINE BY MYSELF.
IN ORDER TO CARRY ON ALONE ONE NEEDS A STRONG
FOR THE TIME BEING, I'LL LIVE ON MY OWN.

RESOLVE!



spk. silence




I GUESS A GUY WOULD HAVE A DIFFERENT INTERPRETATION, HUH?
IT KINDA FEELS LIKE A DIFFERENT CHARACTER...
WHAT WAS THAT... WASN'T THAT TOO STRONG?

spk. SLAM!

Oh my
HUH?
ゴゴゴゴゴゴ
OH NO! SAMEGASHI-RA-SAN'S SNAPPED!!
IT'S CAUSE THAT GUY PORTRAYED IT WEIRDLY!!
Eeeek!
WE BETTER GO HOME BEFORE WE SEE BLOOD!
SPK BOOMING SOUND
ゴゴゴゴゴゴ
ゴゴゴゴゴゴ
!!

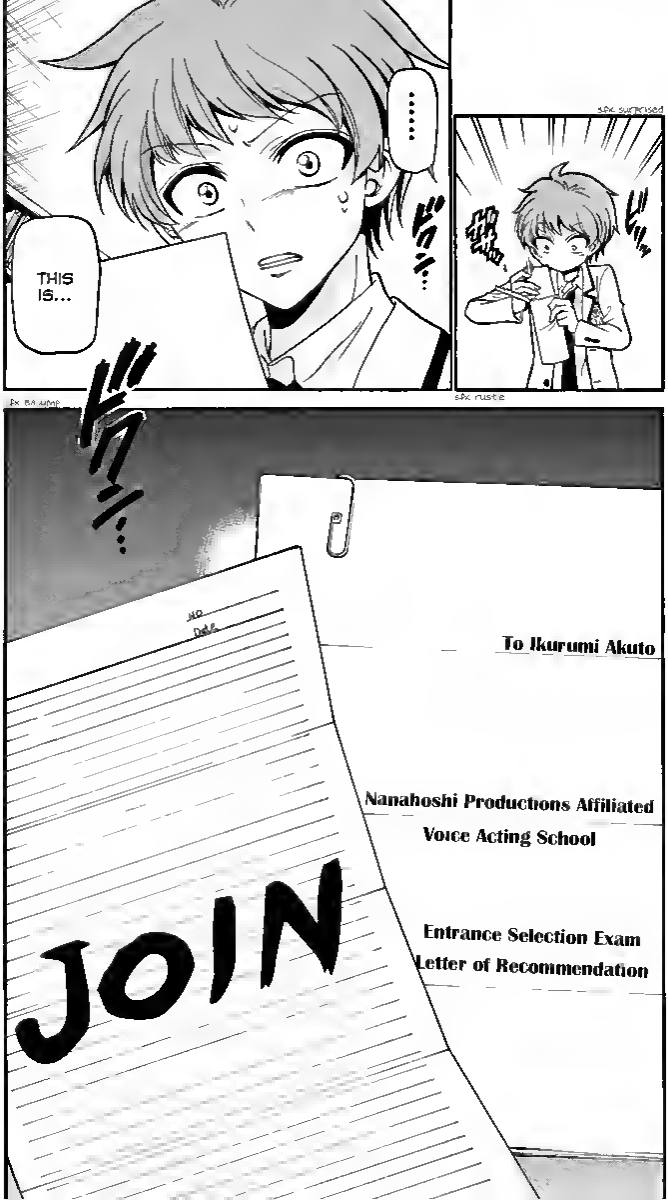
SEVERAL DAYS LATER
sfx grumble
イラ
イラ
イラ
イラ
HEY, PILLBUG, WHY HAVEN'T YOU QUIT SCHOOL YET?
And don't walk with me!
WHAT ARE YOU SO IRRITATED ABOUT, AKUTO?
I'M NOT REALLY IRRITATED
JUST BECAUSE YOU FAILED ONE AUDITION.
DON'T TAKE IT TO HEART.
THAT'S AS COMMON AS THREE MEALS A DAY IN THIS WORLD!
YOU LIAR! THAT GUY NEVER SAYS ANYTHING!!
I MEAN, THE SMOOTHNESS OF YOUR LINES AND THE PRESSURE OF YOUR VOICE ARE CERTAINLY AMATEURISH, BUT THERE'S A SOOTHING APPEAL ABOUT YOUR VOICE...
...IS WHAT MAO-SAN SAID?

DON'T BE LIKE THAT.
MAO-SAN USED TO BE A VOICE ACTOR TOO,
ONE SO GOOD THAT EVEN WITHOUT AUDITIONING THE PRODUCERS WOULD FIGHT OVER HAVING HIM IN THEIR PRODUCTIONS.
IF HE HADN'T GOTTEN IN AN ACCIDENT FIVE YEARS AGO,
HE WOULD STILL BE A LEADING ACTOR.
HE JUST CAN'T BE HONEST, HUH.
HUMPH!
YOU'VE BEEN ACKNOWLEDGED BY THAT MAO-SAN, SO HAVE CONFIDENCE!
WHO CARES!
I HAVE NO INTEREST IN THAT BEAUTY'S LIFE STORY!!

Click
イラ
イラ
イラ

WHY DID I FAIL!?
I DID WAY BETTER THAN THOSE FEMALES WITH NO ORIGINALITY!
AND THAT BEARDY SHOULDN'T HAVE HAD SUCH A MISLEADING ATTITUDE!
WHY WAS MY ABILITY NOT ENOUGH!?
IN THE END HE CARES.
EVEN THOUGH I DIDN'T CARE ABOUT THE AUDITION AT FIRST,
WHY AM I THIS FRUSTRATED!?
ARE YOU FEELING UNWELL?
KYAAAAAAA!!!!
Super-Sonic waves
THE IKURUMI FAMILY'S HOUSEKEEPER HANAE

I DID KNOCK MULTIPLE TIMES..
OH, HOW RARE, FOR YOU TO BE WATCHING TV..
bzzt
W-WHAT DO YOU WANT, HANAE-SAN?
A LETTER CAME FOR YOU, SO I BROUGHT IT HERE.
sfx: close
IT SEEMS THAT YOUR FATHER WILL BE ON A BUSINESS TRIP TODAY AS WELL, SO I'LL GO AHEAD AND PREPARE DINNER
OK..
A LETTER..?
WHO WOULD SEND ME A LETTER?
Samegashira Mao


THIS IS...
……
SFX SURPRISED
SFX RUSTLE
SFX BA JUMP
JOIN
To Ikurumi Akuto
Nanahoshi Productions Affiliated
Voice Acting School
Entrance Selection Exam
Letter of Recommendation